

**Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach  
LEKÁRSKA FAKULTA**

***Pavol Jozef Šafárik University in Košice  
FACULTY OF MEDICINE***



**ZÁZNAMNÍK KLINICKEJ PRAXE**

študenta UPJŠ v Košiciach, Lekárskej fakulty  
v študijnom programe

***STUDENT'S EVIDENCE OF CLINICAL PROCEDURES***

*at UPJŠ in Košice, the Faculty of Medicine  
in the study programme*

**VŠEOBECNÉ LEKÁRSTVO**

spojený I. a II. stupeň štúdia

***GENERAL MEDICINE***

*1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> levels joined*

## **Záznamník klinickej praxe/*Student's evidence of clinical procedures***

Podľa § 67 ods. 6 zákona 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je záznamník klinickej praxe doklad na evidenciu práce študenta študijného programu v zdravotníckom študijnom odbore, ktorú vykonal pod dohľadom počas klinickej praxe, ktorá tvorí povinnú súčasť štúdia. Do záznamníka klinickej praxe sa v chronologickom poradí zapisuje priebeh praxe.

*According to Section 67 paragraph 6 of Law Act No.131/2002 Book of Statutes on higher education and on amendments to certain law acts, as amended, the Student's evidence of clinical procedures is a document confirming the work of the student of medical study programme, which s/he has done under the supervision during the clinical practice which forms a compulsory part of the study. The process of the clinical practice is recorded in the Student's evidence of clinical procedures in chronological order.*

**Vyplniť**  
napríklad

Ján Novák

Meno a priezvisko študenta/*Student's name and surname*

10. 10. 1999, Košice

Dátum a miesto narodenia/*Date and place of birth*

slovenská

Národnosť/*Nationality*

podľa zápisu na štúdium v AIS

Zapísaný na štúdium dňa/*Enrolled in the study on*

**Študijný program:** Všeobecné lekárstvo, spojený I. a II. stupeň štúdia  
**Study programme:** *General Medicine, 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> levels joined*

**Vyplniť**

V Košiciach dňa/*In Košice, on:* 14.02.2025

.....  
Podpis študenta  
*Student's signature*

## **ZÁSADY BEZPEČNOSTI A OCHRANY ZDRAVIA PRI PRÁCI POČAS ODBORNÝCH KLINICKÝCH CVIČENÍ**

### **WORK HEALTH AND SAFETY REGULATIONS DURING CLINICAL PRACTICALS**

Študent je povinný na cvičeniach v odborných učebniach a na klinických cvičeniach dodržiavať zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej ako BOZP).

*The student is obligated to follow the work health and safety (WHS) regulations during clinical practicals and practicals in practical rooms.*

Študent je povinný:

The student has an obligation to:

- dbať pri práci o svoju bezpečnosť a zdravie a o bezpečnosť a zdravie osôb, ktorých sa jeho činnosť týka
  - *pay attention to his/her safety and health and safety and health of persons involved in the concerned activity*
- riadiť sa pokynmi vyučujúceho predmetu alebo vedúceho pracovníka školiaceho pracoviska
  - *follow the instructions of the teacher or supervisor at the training workplace*
- nosiť na cvičenia v odborných učebniach a na klinické cvičenia pracovno-ochranný odev a protišmykovú obuv (do pracovného odevu sa prezliekať v priestoroch určených na tento účel, v tomto pracovnom odevu nevstupovať do jedálne a nevychádzať z areálu zdravotníckeho zariadenia, celková úprava a vzhľad musí zodpovedať hygienicko-epidemiologickým a estetickým požiadavkám kladeným na zdravotníckych pracovníkov)
  - *wear work protective clothing and non-slip footwear for the practicals in the practical rooms and for the clinical practicals (their work clothes has to be dressed at the areas designated for that purpose, do not enter into the canteen and do not leave the area of medical facilities, total adjustment and appearance must correspond to the sanitary, epidemiological and aesthetic requirements with regard to medical professionals)*
- nosiť menovku pri vstupe na školiace pracovisko (kvôli identifikácii a rozlíšeniu osôb prichádzajúcich na školiace pracovisko)
  - *wear name badges at the entrance to the training workplace (for identification and recognition of people arriving at the training workplace)*
- realizovať činnosti, na ktoré má kvalifikáciu a ktoré súvisia s jeho prítomnosťou na školiacom pracovisku
  - *carry out the activities for which s/he is qualified and which are related to the his/her presence at the training workplace*
- rešpektovať a dodržiavať etické normy pri poskytovaní zdravotnej starostlivosti a práva pacientov podľa Ústavy SR (chrániť informácie dôverného charakteru)
  - *respect and observe the ethical guidelines for healthcare provision and patients' rights according to the Constitution of the SR (to protect confidential information)*
- zodpovedať za svoje úsudky a samostatne vykonávané činnosti
  - *be responsible for his/her judgments and self-performed activities*

- používať stroje, prístroje a zariadenia len po predchádzajúcom oboznámení sa s ich manipuláciou a len za prítomnosti príslušne kvalifikovaného pracovníka
  - *use machines and devices only after prior acquaintance with their handling and only in the presence of an appropriately qualified staff*
- dodržiavať zákaz požívať alkoholické nápoje, omamné prostriedky a psychotropné látky v priestoroch fakulty, prípadne školiaceho pracoviska (takisto je zakázané prichádzať do týchto priestorov pod ich vplyvom)
  - *observe the prohibition of alcoholic beverages, narcotics and psychotropic substances at the premises of the faculty or training workplace (it is also prohibited to enter these areas under their influence)*
- dodržiavať iba vyhradené komunikácie, prechody v objekte fakulty alebo zdravotníckeho zariadenia (je potrebné dodržiavať zvýšenú opatrnosť pri chôdzi a čistotu na pracovisku)
  - *use of designated communication, transitions at the faculty or medical facilities (it is necessary to use caution when walking and to maintain cleanliness at the workplace)*
- prísne dodržiavať predpisy pre zaobchádzanie s elektrickým vedením, s toxickými látkami a horľavinami a pri práci s plynovými a elektrickými prístrojmi a spotrebičmi
  - *strictly comply with the regulations for manipulation with power lines, toxic substances and flammable substances and working with gas and electrical devices and appliances*
- dbať na triedenie odpadu a biologického materiálu podľa predpisov príslušného zdravotníckeho zariadenia prípadne pracoviska
  - *pay attention to waste separation and separation of biological material according to the regulations of medical facility or workplace*
- dbať, aby všetky pracovné úkony boli vykonávané v súlade s hygienicko-epidemiologickými zásadami, vrátane bezpečnostných pravidiel
  - *pay attention that all procedures are carried out in accordance with the hygienic-epidemiological principles, including the safety rules*
- hlásiť a evidovať vznik úrazu počas prítomnosti v odbornej učebni alebo na školiacom pracovisku (evidencia na základe Metodického usmernenia č. 24/2006-R a Rozhodnutia rektora č. 5/2007)
  - *report and record an injury during the presence at the classroom or training workplace (evidence according to the Methodological Guideline No. 24/2006-R and the Rector's Decision No. 5/2007)*
- zúčastňovať sa všetkých školení z predpisov BOZP organizovaných fakultou/vyučujúcim príslušného predmetu alebo vedúcim pracovníkom školiaceho pracoviska a dodržiavať ich pri práci
  - *attend all trainings of the WHS regulations organized by the faculty/teaching staff of the relevant subject or supervisor at the training workplace and observe them at work*

Svojím podpisom prehlasujem, že som bol poučený o zásadách BOZP a budem ich dodržiavať pri mojej činnosti v odbornej učebni a na klinickom pracovisku.

*By signing this document, I declare that I have been instructed in the WHS regulations and I will observe them during my activities at practical rooms and clinical workplace.*

**Vyplniť**

V Košiciach dňa/*In Košice, on:* 14.02.2025 (uviesť tento dátum)

Podpis študenta  
*Student's signature*

**podľa týchto kódov je potrebné zapísať výkony v jednotlivých dňoch praxe (viď príklad s.49)**

**Evidencia predpísaných výkonov a ich kódy**  
**Evidence of clinical procedures and codes**

**Všeobecné lekárstvo, spojený I. a II. stupeň štúdia**  
**General Medicine, 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> levels joined**

**Zdravotná starostlivosť**

- 01 starostlivosť o pomôcky, dezinfekcia, príprava pomôcok k sterilizácii
- 02 úprava prázdnej postele
- 03 úprava postele s ležiacim pacientom
- 04 úprava postele po odchode pacienta
- 05 ranná/večerná toaleta
- 06 celkový kúpeľ ležiaceho pacienta
- 07 špeciálna starostlivosť o dutinu ústnu
- 08 preventívne polohovanie imobilného pacienta
- 09 bandáž DK/navliekanie antitrombotických pančúch
- 10 meranie a záznam vitálnych funkcií (krvný tlak, pulzy, dychy, telesná teplota)
- 11 podávanie jedla/pomoc pri stravovaní/kŕmenie pacienta
- 12 podanie očistnej klyzmy
- 13 príprava a podávanie liekov per os
- 14 aplikácia liekov do dýchacích ciest/nebulizácia/inhalácie
- 15 aplikácia kyslíka
- 16 aplikácia liekov na kožu
- 17 aplikácia liekov na sliznice (oko, ucho, nos)
- 18 príprava a aplikácia s.c. injekcie (inzulín, antikoagulácia)
- 19 príprava a aplikácia i.m. injekcie
- 20 príprava a asistencia pri aplikácii i.v. injekcie
- 21 ošetrovanie venóznej kanyly (periférnej, centrálnej)
- 22 príprava a asistencia pri podávaní infúzie
- 23 starostlivosť o pacienta pred, počas a po transfúzii
- 24 odber venóznej krvi
- 25 odber kapilárnej krvi na glykémiu/acidobázickej rovnováhy
- 26 chemické vyšetrenie moču
- 27 výtery/stery (sliznice, koža, rana)
- 28 preväz aseptickkej/operačnej rany
- 29 preväz chronickej rany
- 30 asistencia pri preväze rán
- 31 starostlivosť o pacienta s drénom/drenážnym systémom
- 32 aplikácia tepla a chladu
- 33 katerizácia močového mechúra priamym, permanentným katétrom u ženy
- 34 asistencia pri katetrizácii močového mechúra u muža
- 35 aplikácia liekov rektálne
- 36 zavedenie periférnej venóznej kanyly
- 37 príprava a asistencia pred podaním transfúzie
- 38 odber moču na mikrobiologické vyšetrenie
- 39 odber stolice na vyšetrenie
- 40 odber spúta na vyšetrenie
- 41 príprava sterilného stolíka
- 42 asistencia pri malých chirurgických výkonoch

**Vyplniť**

**Vyhodnotenie odbornej praxe** v akademickom roku: 2024/2025  
**Evaluation of clerkship** in the academic year

Prax vykonávaná z: **Prax zo zdravotnej starostlivosti**  
*Clerkship in*

Celkové hodnotenie odbornej praxe:  
*Overall evaluation of clerkship*

**Nevypíňať!!!**

**Celkové hodnotenie praxe zapíše učiteľ z Ústavu ošetrovateľstva**

Dátum/*Date*:  
dátum zapíše učiteľ  
z Ústavu ošetrovateľstva

podpis učiteľa z Ústavu ošetrovateľstva  
Podpis povereného pracovníka  
*Signature of responsible person*

**Vyhodnotenie odbornej praxe** v akademickom roku: .....  
**Evaluation of clerkship** in the academic year

Prax vykonávaná z: .....  
*Clerkship in*

Celkové hodnotenie odbornej praxe:  
*Overall evaluation of clerkship*

.....  
.....

Dátum/*Date*:

.....  
Podpis povereného pracovníka  
*Signature of responsible person*





